210 — 9

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan District No. 210 Mackenzie S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 {in / dans} Tp 27. 28. Rgs 4. 5. W 2. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. E. Pandrey {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Ring's married, widowed, divorced, legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé, séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
43	43	Reitberg Clarisa	27-4-2	f	Daughter	S	June	1902	8	Sask			Ger		Roman
		" Sam.		m	Son	S	Oct	05	5	Sask					
		" Mabel		f	Daughter	S	Apr	09	10	Sask					
		" Benny		m	Son	S	Jan	11	9/12	Sask					
		Stebner 20mo		m	Cousin	M	Aug	18	33	Russia	1909		German		Lutheran
44	44	Deckert August	27-4-2	m	Head	M	Dec	33	7 7	Russ Poland	1887	1895	German	Canadian	Baptist
		" Carolina		f	Wife	M	Dec	37	7 10	Poland	1887	no	"	"	"
45	45	P Fede John	27-4-2	m	Head	S	Oct	66	44	U.S.A.	1900	1905	Norwegian	Canadian	"
46	46	Zeiman John		m	Head	S	Apr	80	30	Russ Poland	1890	no	German	"	Baptist
47	47	Brack Edward	27-4-2	m	Head		Aug	83	27	Sedan	1841		Swiss	"	Congo
48	48	Gunnes Michael	21-4-2	m	Head	M	Aug	61	49	Austria Poland	1890	1911	German	"	Baptist
		"		f	Wife	M	May	64	51	"	1888		"	"	"
		" Jos		m	Son	S	Jan	89	12	Sask					
		Lorenz Bertha		f	Step Daught	S	Nov	88	22	Sask					
		" Lena		f	"	S	May	92	19	Sask					
		Bucaff Sam		m	Hired man	M	July	64	46	Galicia	1904		Galician	Canadian	R. Cath
49	49	Mantz Gottfried	21-4-2	m	Head	M	Nov	44	66	Russ Poland	1888	1891	German	Canadian	Baptist
		" Julia		f	Wife	M	June	57	53	"	"	no	"	"	"
		" Rudolf		m	Son	S	Jan	87	24	"	"	no	"	"	"
		" August		m	Son	S	Jan	88	23	"	"	no	"	"	"
		" Agnes		f	Daughter	S	Jan	92	19	Sask					
		" Eliza		f	"	S	Aug	94	13	"					
50	50	Jonas Ferdinand	21-4-2	m	Head	M	Sept	62	48	Russ Poland	1887	1892	German	Canadian	Baptist
		" Mathilda		f	Wife	M	May	67	44	"	"	no	"	"	"
		" Rudy		m	Son	S	July	89	21	"	"	no	"	"	"
		" Julia		f	Daughter	S	Dec	92	18	Poland	1913	no	"	"	"
		" Edward		m	Son	S	Apr	96	15	Sask					
		" Ida		m	Son	S	Apr	98	13	Sask					
		" Wm		m	Son	S	Nov	01	9	Sask					
		" Jos		m	Son	S	March	03	7	Sask					
		" Martha		f	Daughter	S	Feb	06	4	Sask					
		" Bertha		f	"	S	May	08	2	Sask					
		Hansen Adolf		m	Bro in law	M	Nov	82	28	Russ Poland	1911		German	Canadian	Baptist
51	51	Hack John	27-4-2	m	Head	M	Oct	62	48	Russia	86	no	German	"	"
		" Ida		f	Wife	M	Nov	73	37	Germany	10	no	"	"	"
		" Bertha		f	Daughter	S	Nov	95	15	Sask					
		" Ida		f	"	S	May	97	14	Sask					
		" Lilly		f	"	S	Nov	98	12	Sask					
		" Anna		f	"	S	May	00	10	Sask					
52	52	Powell Andrew	27-4-2	m	Head	M	Nov	58	52	Russ Poland	1841	1845	German	Canadian	"
		" Mary		f	Wife	M	June	58	52	Austria	1911	no	"	"	"
		" Lydia		f	Daughter	S	June	88	22	Russia	1911	no	"	"	"
		" Mary		f	"	S	Aug	92	18	Sask					
		" Albert		m	Son	S	Jan	94	17	Sask					
		" Jos		m	Son	S	Sept	96	14	Sask					
		" John		m	"	S	Sept	97	13	Sask					
		" Lydia		f	Daughter	S	Aug	98	12	Sask					
53	53	Tepper August		m	Head	M	Apl	73	38	Russ Poland	1903	1906	Farmer	Canadian	Baptist
		" Olivia		f	Wife	M	Oct	78	32	Poland	1903	no	"	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in a wooden mill, pulp mill, sash and door factory, &c. / Mentionner si la personne est employée dans une scierie, moulin à bois, manufacture de bâtis et portes, &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Specify if by piece—Specify if by time—Specify if by week. / Taux du gain par heure. Spécifier si à la pièce—Spécifier si à l'heure—Spécifier si à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premiums. / Coût de l'assurance dans l'année des versements.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 1910. Specify if pupil of age as in 1910 or over. / Coût de l'instruction en 1910. Spécifier si l'élève est de l'âge voulu ou plus.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
—	—															6	yes	yes	English			
—	—															8	yes	yes	"			
—	—																no	no	German			
—	—																					
Farmer	—			y													yes	yes	English			
Farmer	—			y													yes	yes	"			
Trader	3-2-51			y	School					2000		75					yes	yes	English			
Farmer	—			y																		
None	—																					
None	—																					
None	—																					
Labourer	0-4-00	yes			Farm												yes	yes	German			
Farmer	0-0-00	yes															yes	yes	"			
None	—																no	no	"			
Labourer	0-0-00	yes															yes	yes	"			
Farmer	0-0-00	yes															yes	yes	English			
None	—																					
Farmer	—																yes	yes	German			
None	—																					
None	—																					
None	—																					
Labourer	0-4-00	yes			Farm												yes	yes	German			
Farmer	0-0-00	yes															yes	yes	"			
None	—																no	no	"			
None	—																					
None	—																					
None	—																					
None	—																					
Farmer	0-0-00	yes															yes	yes	German			
None	—																no	no	"			
None	—																					
None	—																					
None	—																					
None	—																					
None	—																					
Labourer	0-4-00			y																		
None	—															9	yes	yes	German			
Farmer	0-0-00	yes															yes	yes	"			
None	—																					

P. 74